

# LOU GALETOU

Direcī, redaci, administraci : 21, Vieillo routh d'Aisso, Limoges :: Téléphone 58.46

Segoundo annado :: Limerô 11  
lou limerô : Cinq sôs (novei per mes)  
Abounamen : un écu de 3 francs

NOVEMBRE 1936

"Per dehoignâ lous Lemouzis"



Photo Jové

*Qu'ei dins no vieillo galetieiro qu'un fai lous meilleurs galetous.*

## Veiquî lo pâto dau galetou de Novembre :

**Lou froumage**

FRANCÈS.

**Nâ-ple châ lou Boér**

LOU VIEI MARSAU.

**N'home renseigna**

Jean de GLANO.

**L'eirissou et lo lebre**

E. RUCHAUD.

**Lo Marioun**

(Chanson) — (Musico de A. Le Gentile)

JEAN REBIER.

**Lou vourage de nôço**

TIENISSOU.

**Lo leissou de grammairo**

Jan dau POUN.

**Per legî a lo veillado**

FOUSSINIER.

L'autre jour, rencontref lou pâi Piari de Busserôlo et l'auroio belomen pas counegu. Se qu'erio si berche et que n'vio mas quaucas vieillâs piâs dins lo gorjo, o se mettet de rire et vignet no renjo de pitâs dents de rat blanchâs coumo quelâs de lo pito Madeloun. Ne saf pas tant fi, mas coumprenguei d'abord qu'o avio na veire Moussur

**Robert BEYRAND, Chirurgien-Dentiste, 38, rue Elie-Berthet, Limoges**

BEVEZ LOUS NUVEUS  
**SODAS LAPLAGNE**  
 Pur sucre - Digestifs - Rafraîchissants

Las veilladas sount ribadâ, fai boun ô pe d'un boun fio que flambo.  
 Lou meilleur charbou, lou bouei lou pu se se trobo chaz  
**P. COUSSEDIERE et FILS**  
 14, rue de Belfort et 24, rue Hoche, LIMOGES. — Tél. 47-11  
 E si vautreis à se, o vous vendro de lo biero.

# LOU FROUMAGE

Un sei d'hiver, lou ven bufavo,  
 A peiras fendre, co jalavo;  
 En se chôfant, lou grand Jeantou  
 Vio depleja *Lou Galletou*  
 Per sabourâ cauco zinzoueino.  
 Mâ so feno, lo pito Reino,  
 Li disset : « Atten, Jean, atten,  
 » Laisso me chabâ moun detren,  
 » Me vau sicliâ, prenei no chausso,  
 » E tu legiras « Lo Linchausso ».  
 » Après, nouš niran nous couejâ,  
 » Co fai plo boun se gourinâ... »  
 Entau disant, lo n'en frissavo !  
 Lou grand Jeantou, que lo visavo,  
 Erio tout fier e tout counten  
 De pensâ que dins un momen....  
 Pan, pan ! faguet-un à lo porto.  
 Qui po tutu de quelo sorto ?  
 Lous vesis ne fant pâ entau !  
 Jean daibro. Sur lou bassouillau  
 Un grand gaillard, planta, lou viso,  
 Qu'o l'er tout sasi per lo biso :  
 « Ercusaz-me, sai egara,  
 » Ia fre, iai fan, sai bien broca;  
 » Laissaz me pôsa, brave mounde. »  
 Lou grand Jeantou, vous n'en repounde,  
 L'orio vougu pertout aillour  
 — « Entraz, per atendre lou jour,  
 Dit-eu, pertant; veiqui lo micho,  
 Notro mejou n'eï gro bien richo,  
 Mâ io vous baile de boun cœur. »  
 O levo l'archou e n'en seur  
 Un pau de vî e dau froumage :  
 « Minjaz, bevez, prenez courage »,  
 Se fai Jeantou en lou servant.  
 Lou grand gaillard, tout en mâchant,  
 Minjo daus oueis lo menagero

Que se chaupo tout en brouchant.  
 — « N'oriaz-vous pâ d'autre gruyero,  
 » N'ai jamai minja de si boun ! »  
 Dit eu, tout d'un cop. Jean repoun :  
 — « Nio prou entau. Fô qu'un se pause.  
 » N'ai mâ un liet; io vous perpause  
 » De li couejâ, mo fe, tous trei :  
 » Vous, dins lou foun, e me, ô miei. »  
 Anet, mo pito Reino arribo,  
 Tu te mettrâs, te, sur lo ribo.  
 Vei lous qui, doun, tous dins lou liet,  
 E, per mo fe, o erio plet.  
 Quand, tout d'un cop, vers lo miei-net,  
 Is auven, dau biai de l'eitable,  
 Un bru d'enfer, un bru de diable;  
 Jeantissou se levo e l'y court :  
 Lo Reino dit au voyajour  
 — « Tant piei, si co vous pren de court :  
 » Nas-li, fasez passâ votr'envio ! »  
 Auriâ dit que l'home attendio :  
 — « Vole be prou; ai io lou ten ? »  
 — « Mâ oui, vite, qu'eï lou momen ! »  
 Notre gaillard, plo vivomen,  
 L'écambalo, volo per terro  
 Et s'en vai... chabâ lou gruyero.

FRANCES.

— Ente vas-tu ? fai Sen Pierre a Cireijou que vau rentra ô Paradis. As-tu fa toun purgatori ?  
 — Plo segnr, iai demoura mai de 40 ans marida.  
 — En eife, tu poueis rentra. Mâ coumo se fai co que tu sieis qui ?  
 — N'en parlez pâ, qu'eï mo troisiemo feno que m'o si manmena que n'en sai crêba.  
 Lo troisiemo feno ? bien vrai ?  
 — Io vous jure, boun sen.  
 — Doun, fonto-me lou camp d'aqui ne laisse pâ passâ lous einoucens !

Per sabel tout ce que se passo  
 Per auvi las chansons nouvelles  
 Per dansâ en familo  
**VOUS FAU NO BOUNO T. S. F.**

Nâ chaz J. CAMUS, 4, Boulevard Louis-Blanc. Tél. 19-86  
 vautreis li troubarei un poste G. M. R., tout ce que nio de melior.

Au printen tout se renouvelo : lous prâs sount fluris, lous aubreis sount verts. Vous forez rentrâ lou printen dins votro mejou si vous vâ chaz  
**JEAN BESSE**, rue Jean-Jaurès. — Tél. 5.31  
 Droguerie Parisienne — Peinture « La Limousine »  
 chatâ de bravo pinturo et dau papier de toutes las coulours.

Co n'ei pû lou ten ent'un se servio de gagei de bouei per metre lo pitano; gn'io mâ lous sâvageis que countugnen de fâ entau. Oro, di no mejou bien tengudo, un veu de la chieita, dô bâleï, dô solodiei, dô toupi en bravo porceleno de Limôgei. Nâ fâ no virado chaz P. PASTAUD, Musée des Porcelaines, 14, 16, 18, rue Jules-Noriae, Limoges. Co ne couto re de visâ, mât qu'eï talomen brave qu'un en ei tout-t-eiblozi.



PEICHODOUR !  
A-vou cissaya là racinâ Colox ?  
Qu'eï tan for que dô si d'acier. Lou  
requin, là quitâ baleinâ tiran dessur  
la forian pâ petâ.

**COLOX**

Rue Adrien-Dubouché  
Pour vous, Mesdames,  
Poissons rouges, Aquariums, Bibelots

## Nâ-ple châ lou Boërs

Grelou vio un ounclie, lou gran Nâ-ple, a qui ribé, gn'io mai de trent'an, n'avanturo que soun nebou nou counte un sei de Nodau, châ lo mai Paillasso, dovan no tarcheiro de vi viei.

Qu'eïrio penden lo guêro do Transval ente lou Angleterre se botian contre lou Boërs. Nâ-ple, ôme de four châ Guerin, un jour qu'o vio begu mai que de rosou, cherche borelio ô chefe enfourneur e lou pele feignan. Nâ-ple se fogue foute a lo porto sur lou co, e deipei ne troubavo pu de trobai.

Un diomen, ô vigue sur lou journau que lou Boërs demandovan dô voulountâri per fa lo guêro. Nâ-ple erio garçou. O se di : « Ne fô re a Limôgei, n'ai pas de feno ni de piti, » m'en vau partî per l'Africo. Lo cholour, lo couenneise deipei « lou ten que garnisse lou alandieï. » O prengue dô renseignomen, passe cauco visito de medeci, e me suvene pu de tout ce que li fogue fa, toujour qu'o partigue sur un boteu ent'ô chôfavo lo mochino; co li rapelavo soun ancien eita.

Riba au Transval, Nâ-ple fugue mena ô generau Boërs que li disse : « Vese sur tû poplei que tu sei de Limôgei. » Qu'eï bien, iaime beuco lou Espagnô, mât ce que vole qu'eï dô goliar que n'oyan pô de re. — Oh ! per coqui, rei... poun Nâ-ple, voul podei countâ sur me, n'ai pô de degu, pâ meimo dô diable... »

Pan ! pan !... A queu momen, lou generau, que tenio un pirtoule, tiro dou co di lo direci de Nâ-ple. Queuqui ne laisso re veire, mât sarro lou cû que voû li ôria pâ luja no paillo... Lou generau disse : « Crese que tu fora un boun soudar. Tu partira demo per nâ te bâtre. Te boliorai, per coumença, dou ecu tû lou jour. En atendi, te vò poya toun chopeu. »

— Coumo, di Nâ-ple, moun chopeu ? mât... e mout pantolou ?... — Tou pantolou ?... Te paye toun chopeu qu'ai creba en moun pirtoule, mât tou pantolou, li ai pâ râ fâ querque ? — Iô sabe, moun generau, mât qu'eï me qu'ai fâ dedin. — LOU VIEI MARSAU.

Per moun armâ, toutes las liquours de lo mejou

**LAFARGE - REBOUL, 14, avenue Emile-Labussière**

sount bounâs, mas l'autre jour aguei l'occasi de goûta l'apéritif ROYAL'S au cacao et a lo vanillo et crese que re de meilleur n'avo denquero passa dins moun gourjoreu !

Fasez coumo me, v'autreis m'en direz de las nuvelles.

## N'home renseigna

Co se passavo l'autre mandi devant lo garo daus trams d'Oradour.

Liretou et las Poumpiras attendian queû que vai a lo Teuliero, et Liretou baillavo un cop d'eï sur lou journau per tua lou tem.

« Te que sei conseiller municipau, disset-eu à las Poumpiras, tu deuriaš m'esplicâ ce que se passo err Espagno. Li comprene re. Li o lous rebelles, lous insurjas, lous loyalistes, lous nacionnaus, lous Catalans, lous Carlistes, lous gouvernementaus et ceteri et cetera... Li perdriâ lo teito. »

Lou paï las Poumpiras se grattet lous piaus. « Co n'ei pas malaisa comprenei, disset-eu. Qu'eï daus noums de soudarts, coumo qui dirio daus fantassins, daus dragous, daus artilleuris, que se petelen entre is ».

« Iô comprene, faguet Liretou. Qu'eï lous rebelles et lous insurjas que se fouten no penchenado ».

JAN DE GLANO.



Badôchou n'ei pâ bien fî, ô sei marida en lo Netoun de chaz Bedouzen.

Trei meis après nâque no pito fillo, bien mignardo, mo fe. Mât Badôchou trobo que co n'a un pau vite. O vai troubâ lou cure e li counto l'ofâ.

— De que as-tu pô, moun piti ? dit lou cure.

Nio treis meis que tu seis coumo to feno, nio treis meis que l'eï coumo te, co fai chies; nio treis meis qu'autreis sei ensemble, co fai nô, nio juste lou ten.

Châz PAUL JOUHAUD i'ai vu de trop bravas besugnas : notroyo-mobilo que fugi coumo lou vent, no pito bouteillo de fer ente lio dau gaz butane per mais de treis meis, co ne pu pas, co se lumo en d'uno lumeto o be en d'un cop de pirtoulet, et un n'o pa vira lous talous que l'aigo bur. L'i ai vu aussi lo T. S. F. que parlo tous lous lingageis dau mounde, nû dins lous

**ÉTABLISSEMENTS JOUHAUD, RUE GUSTAVE-NADAUD, TÉLÉPH 54-25**  
LA MAISON DES "FORD"

Vautreis ne tournarez pas serti sans châta qu'aûcore !

## L'EIRISSOU E LO LEBRE

Din un chan, lou loun d'un boueissou,  
Un mandi, un grô eirissou  
En delezei se permenavo  
En broûtissan ce qu'o troubavo.  
No lebre, tou lou loun dô plai,  
Courtavo de çai de lai,  
Epingan e fojan so fôlo.  
Notr'eirissou e nôtro drôlo  
Se rencontreren nâ a nâ.  
— « Tê ! te veiqui, mau penchena,  
Disse lo lebre moucandieiro !  
Quand un ei vôre coumo te,  
Co vau mier de restâ châ se ! »  
L'eirissou, que n'eirio pâ beitio,  
Vougue li fâ borâ so boueitio.  
— « Tu sei plo fièro, disse-t-eu.  
Mâ moun museu vau toun museu ! »  
Lo lebre s'etranglio de rire :  
— « Paubr'eirissou, podei tu dire ?  
A-tu bien visa tâ pautâ ?  
Lâ soun pitâ, lâ soun tortâ !  
Din to mejou, creu me, demôro,  
E ne vâ pâ coure defôro. »  
— « Aleidoun, disse l'eirissou,  
Te marcie bien de to leiçou.  
Mâ, tou dou, parian nôtro bourso  
Que te vau gagnâ a lo cours !  
Vau cossâ lo croûto châ me,  
E tournorai : nou veiran be ! »  
O vai queri so eirissouno.  
— « Vâque, li disse t'eu, mo bouno.  
Câto te 'qui, din queu rèjou.  
Me, iô m'en vau a l'autre bou.  
Lo lebre m'atten, lo bougresso,  
Per fâ no cours de vitesso.  
Quan tu lo veirâ ribâ qui,  
Tu li credorâ : « Me veiqui ! »  
E ô torno troubâ lo lebre.  
— « Ente fô ai mètu dô pebre,  
Disse-t-eu. Tu vâ veire co !  
Counto. Nou parten a trei co. »

Chacu din soun rèjou se bouto.  
— « Un ! Dou ! Trei ! » Lou veiqui en routo !  
L'eirissou ne fai mâ trei pâ;  
O se câto, ne bujo pâ...  
Lo lebre ne cour pâ, lo voulo,  
E lo creu vei perdu lo boulo,  
En meimo ten que soun pori,  
Quan l'eirissou di : « Sei qui ! »  
— « Quelo cours ne vô re dire,  
Disse lo. Ai courgu per rire !  
Tournan coumençâ per de boun ! »  
Co fugue fa. Touner de noun !  
Lo lebre par, lo se dêpeicho.  
Qu'eï no tenpèto, qu'eï no fleicho,  
Mâ, en riban a l'autre bou :  
— « Me veiqui, li di l'eirissou. »  
Tout'eifeunido, tout'ountouso,  
Damo lebre, quelo brenouso,  
Seisanto ve, voû m'entendei,  
Fogue lo cours. Mâ, aprei,  
Lo tounbe rèdo sur lo tèro,  
Coun'un soudar tounb'a lo guèro.  
Soun nâ n'en pissavo lou san,  
E lo crebe en letejan !  
Ce que nou môtro que l'adresso  
Suven vau mier que lo vitesso.  
Per bien venî a bou de tou  
Prenei no feno coumo vou !

E. RUCHAUD.

En 1916, Chabretou ovio eita appela dins lous soudars.

Mâ ô ne voullo pâ parti, o vio pô d'esse tua. O se saguet passâ per ulie.

Lou major ovio beù li moutra de las besugnâ, ô ne vesio re de re. Perfant o se doutavo que Chabretou ovio dô queis coumo vou e me.

O aguet n'edeio. O saguet veni devant lou gaillard no gento fillo toulo debillado... O counaguet dâbor que Chabretou vesio eliar, mâ co n'eï pas sous queis qu'o visel.

Quand lou vi ei boun beurlâ quand n'aurlâ pas se.  
Si vautreis voulez de boun vi, baillâ votro pralico à...

**René JACQUET**

60, avenue Adrien-Tarrade  
LIMOGES  
Tél. 42.93

Soun vi, qu'eï de las chansouns en bouteillâs !

Vei un boun medeci ne suffi pâ. Fô ossi de bous remeidi,  
Nas à lo

**PHARMACIE DES COUTURES**

Mlle J. LAMAUD

1, rue Adrien-Pressemane. — Tél. 58-25

qu'ei re louei de lo grando garo, vautreis sirei bien servi e  
dabor garis.

Veiqui lou meichian ten. N'an déjà massa loû perdessur.  
Mâ nou fô ôro dû obi pû chau e que garden no bouno copo.  
tou châ

**Paul DUMONT**

Tailleur

13, Boulevard Victor-Hugo

LIMOGES

Musico de  
André LE GENTILE

# LO MARIOUN

Parolas de  
Jean REBIER

Mod<sup>to</sup>. 3

1<sup>er</sup> Couplet ~ Di — lou ten que io na-vo vei-re Lo Ma-ri-o-un dô Pei-dô-Tour. Lo n'o-vio  
gro, vou po-dei creure, Lo n'o-vio gro, per fa l'o---mour, Chaussâ de se - do, ni lou piau  
cour, Chaussâ de se - do, ni lou piau cour. Mâ per em - pli moun cœur de jo - yo Lo so - bio  
fâ par-la sou eî, Lo so - bio fâ par-la sou eî, To-be cou-mo que-lâ d'a-uei.

II

Quand lo sertio de soun village  
Per ná dansâ au Mouli-Blanc  
Tous lous drolleis dau yesinage  
Aurian vougu li fâ galant.  
*bis.* { Couefo en dentelo  
Coutillou blanc.  
Lo Marioun ero pus bello  
Que toutes las « pepus » d'ahuei (*bis*).  
En lours bouniroùs de bigouci.

L'ero gaillardo et moucandiero  
Et n'avio gro l'air endermi,  
Mas co n'ero pas n'auzelieiro  
Toujours prêto a chanjâ d'ami.  
*bis.* { Dins sou corsage  
Tabe garni  
Iô sabio plo que soun cuer sage  
Per me houravo a pitis cops (*bis*).  
Sous lou druguet dau caraco.

III

Las drollas d'ahuei an lo lengo  
Beucop pus lounjo que lous piaus,  
Mas co n'ei gro jovent, loutringo,  
Quand las poulas chanten lou jau,  
*bis.* { Et si denquero  
Ero droullaû  
Co sirio toujours coumo qu'ero  
Ne voudrio mas per fâ l'amour (*bis*),  
Lo Marioun dau Peî dau Tour.

Quelo chansou se vend chaz :  
JEAN LAGUENY  
14, boulevard Carnot, Limoges

Quelo chansou se vend chaz :  
JEAN LAGUENY  
14, boulevard Carnot, Limoges

## NOTRE ARMANA

Tous lous jours las letras riben : Et l'Armana ? Mas, paubre mounde nous ne soun pas dins l'aigo !  
V'autreis l'aurez van Nodau, qu'ei proumei. Coumença de préparâ votre écu de 3 francs.

Qu'ei au liméro 27 dau Boulevard Louis-Blanc (a couta de lo Mairorio) à lo mejou **LOUIS TROUBAT**, que i'ai chata  
lou meilleur vi, lou meilleur citre, las meilleurs liquours, lou meilleur miau, las meilleurs pastillas, lou meilleur café.  
Is ne venden mas de co meilleur ! Fasez coumo me; nás-li, v'autreis sirez bien servis.  
Un li trobo aussi daus pitis babouis de porcelaine braveis et pas chars.

**Louis TROUBAT**, 27, boulevard Louis-Blanc, Limoges

Ras lo plaço Carnot, ente se planten gaire min tous lous autobus, chaz

**BEYRAND, Herboriste  
HERBORISTERIE CARNOT**

34, rue François-Chénieux. — Tél. 26-87

Vautrei troubarei tout ce que fô per vous soignâ : de l'herbâ, dô po, de las farinas por lous estouma délicats, de las poudras e de parfum per la genta drôlas. Nas-li.

Si vous voulez chata : fourneaux, réchauds, poèles, tout ce que faut per fâ lo cousin obé se chauffâ, nas vous en tout dret chaz

**Marcel PARTHONNAUD,**

47, rue François-Chénieux, LIMOGES

qu'ei no meijou de conninco : bonno qualita et prix rasounable.

## Lou voulage de nôço

Châli, que restavo di lou Carmei, se viô morida douâ ve. So prumieiro feno murgue de rire en legissen « Là Gnorlâ de Lingamiau ». Lo segoundo prengue soun mau dovan un popiei posa sur lou mur de lo jandarmorio, ente li vio dou piñi dropêu en croû, e ent'un parlavo dô garçou que devian eisse soudar di l'annado (co se fai daillour tou lou an). Lo paubro feno pense que qu'ero per lou renvouya a lo guèro e se mete de purâ..., de purâ..., que lo se perdio 'en aigo. Re ne pougue reita quello foun et lo molurouso murgue lou lendemo.

Châli voulue se tua dobor; mâ ô se pense e dit : « Bouei » co ne servirio de re, me vô tourna moridâ, co vôdro mier, » soulomen, queto ve, vô prenei no feno que ne sache pâ legi. »

O n'en troube uno, lo Ritou, que voulue bien fâ de se soun ôme, e lou veiquî morida.

Châli vio soun eideyo : ô vio toujour voulue fâ un voulage de noço, e, chaco ve, sâ fennâ vian caucore per reita lou voulage. Queto ve ô disso a lo Ritou : « Lou richei s'en van » sur lo côte d'Azur, a lo mountâgno, a lo mer. M'eivi que » nou an tan de drei coumo i. Nou van fâ poriei, soulomen » nou n'an pâ beuco d'argen ni mai beuco de ten, e n'ai pâ » necessâri de na tan loin pe rs'omusa. Si tu volei, nou n'iran » a pe a Sen Lauren, li couneisse caucu. Co nou foro dô be » de novigâ en pau e nou veiran mier lo campâgo. »

Lou lendemo, diomen, i partigueren dobouro per se pâ fâ veire, chacun un coba en lo mo. No vesino, lo mai Rôso, que lou vige partî lour domande ent'i novan.

— Ah ! mo fe, disso Châli, nou van di l'Itoliyo veire lou Vesuve; (ô vio ôvi parlâ de co a l'atelier), mâ nou shiran tourna demo.

Lo vieillo l'i couprengue re e lour souaite bouno permendo.

Dô coûta d'Aisso, lou gran-t'er, lou soulei, lou oseu que chantovan meteren Châli en opeti. O prengue so feno per lou côte, lo coresse e l'embrosse. Qu'ero soun dre, i erian morida. Lo Ritou ne bujavo pâ e fojo no teito de bouei.

— Eibe, qu'ei aco, dit Châli ? Qu'â-tu, tu ne sentei pâ ?

— Ne sente re, repoun lo Ritou, sai enrumbado.

Per moun armo ! co coumenço bien, sedit Châli. Bouei, gn'io mâ atendre...

Riba a Aisso i neren dî n'ôberjo, e Châli, que vio empourta cen sô, voulue fâ lâ chosâ larjomé. O fogue pourta chopino de vi, un bouci de po e dô froumäge. Li mancavre. Quan i fugueren bien dina, Châli disso :

— Toun rume, vai-t-eu mier ?

— Qu'ei toujour poriei disso lo Ritou. Orô co me te dî lou ventre.

— Co m'eitouno pâ, tâ tro minja. Nou van marchâ en pau, co te possoro.

Mâ lo Ritou ne voulue pa nâ pu louen. I prengueren lou darnie tram per rentra à Limôge sei se fa veire de degu.

Lou lendemo i tourneren troboya chacun de lour coûta. Lou rume de lo Ritou ne possavo pâ. Quan Châli, que perdi possinco, li domandavo : « Toun rume, vai-t-eu mier ? » Co li fojo toujour mau en caucoule.

Lou diômen d'aprei, per countugna lou voulage de noço i se decidèrent per Sen Junio, ente l'i vio caucu balado. I neren veire lou Milou, un cousin de lo Ritou, que lou garde a dina. Qu'ero un fier drôle qu'aimavo rire. Aprei lou repâ i neren veire lâ bouticâ. Milou ne quitavo pâ lo Ritou qu'ero plu countento. A d'un momen, Châli disso : Eipera-me no » minuto vô quere dô toba. » O li reste mai qu'ô ne voullo châ lo buralisto, e quan-tô tourne, ô vige Milou que tenio so feno per lo taillo sur lou chevaû de bouei e l'enbrossavo dî lou côte. Co lou plante, lou paubre Châli. Lo calecho se reitavo a queu momen.

— O nou o vu, disso Milou a lo Ritou, doubo te.

Châli se preimo en soran lâ den :

— Eibe, Ritou, crese que toun rume vai mier ôro.

— O vai beuco mier, de vrai, l'ai possa au cousin, disso lo Ritou.

E Milou, per l'i bolia rosou eitrenudavo fan qu'ô paudio.

Châli trape so feno per lou bra, e, sei re dire ô Milou que filavo, i neren dô coûta de lô gâro, per rentra châ i. Co fugue no tristo senmano que segue. Lo Ritou n'ero plu enrumbado, mâ Châli vio lou cafar. Cauquei jour oprei, per lou Ranpan, lâ fennâ de gâteû credovan :

— Lâ cournudâ ! Lâ cournudâ ! Trei corna per dou sô !

Bouei, se pensavo Châli, n'en ai mâ douâ, me, mâ lâ me coûten plu char.

TIEINISSOU.

Per mier legi la zinzouenas, prenez de bounas lunetas, per rentra lous feis, lous blas, sei lous mouilla, visâ un bon barometre.

Vautrei troubarez tout quo chaz

**GAUTIER-LAVIGNE**  
15, rue Saint-Martial, LIMOGES, Tel. 51-63

OPTIQUE Succursales :  
33, RUE DU CLOCHER  
85, AVENUE GARIBOLDI

**Lou boun libréi !**  
5, place Fournier, LIMOGES  
Téléph. 27-52

**LIBRAIRIE PALISSON**

E. DESVILLE, Succ.  
**Lou boun papie !**

No drollo que s'en vad en balado, bien maiado ei meta maridado. Drollas courez vite chaz

**QUEYROI,** 7, boulevard Louis-Blanc, 7  
LIMOGES

per maiad votre parpaï.

Lou magasin ei toujours en brando de flour coumo un vargeï au mei de Mai !

Gn'io pâ de pù jentâ fennâ que là Limousinâ.  
Mâ là soun là reinâ do mounâde quand là pourten dô ornemen de

chaz **VALÉRY, Bijoutier, 45, rue du Clocher**

Dî queu mogosin, dirid que lou soulei li lusi lo ne coumo lou jour.

## La leisson de Grammaire

(Suite)

### L'ARTICLE

En Limousin comme en français, le nom est toujours précédé d'un article (défini, indéfini ou partitif).

#### I. L'article défini

Masculin : singulier LOU; pluriel, LOUS.

Féminin : singulier, LO; pluriel, LAS.

L'article défini s'emploie devant les noms qui désignent un objet précis, bien déterminé.

Un exemple fera mieux comprendre la chose :

Un client se rend chez son menuisier : « Vôle l'eimari », dit-il : « Je veux l'armoire », l'armoire que je vous ai commandée il y a deux mois et que vous deviez me faire en chêne, avec trois portes, etc. Il s'agit ici d'une armoire bien définie et non pas de n'importe quelle armoire.

Si, au contraire, un client avait dit : « Vôle n'eimari », avec l'article indéfini, il se fût agi d'une commande et le menuisier aurait dû demander des précisions : « en quel bois, de quelle forme ?, etc. », l'article indéfini (n') s'appliquant à des objets indéterminés.

REMARQUES. — 1° Dans certaines régions de la Haute-Vienne, on emploie, au lieu de LOU et LAS les formes LU LES;

2° Quand LOU, LO, LAS précèdent un mot commençant par une voyelle, ils s'éclinent, c'est-à-dire s'emploient sous la forme réduite : l'.

Exemples : l'ôme, l'épinlo, l'épinlas.

Mais, au contraire, lous ne change jamais.

Exemple : lous aubreis.

3° L'article féminin dans tous les cas, et l'article masculin seulement sous sa forme l' peuvent être précédés de : dè, à.

Exemples : dè l'ôme; à las fennas.

III. — L'article partitif. — C'est celui qui désigne une partie tirée d'un tout, d'un ensemble.

Exemple : « vôle dau po », je veux du pain, un morceau de pain, une partie du tout qu'est la tourte.

Cet article se rencontre sous les formes suivantes :

Masculin : singulier DAU; pluriel, DAUS.

Féminin : singulier, DÈ LO; pluriel, DÈ LAS.

JAN DAU POUN.

Lous joneis marida que mounten lour mejou, mai tous qui que volen vœi de boun meuble, van veire lou brave magasin de

**Martial CARREAU, à FLAVIGNAC**

Is sount seur de troubâ ce que lour fau.

FASEZ COUMO IS, VAUTREIS SIREZ COUNTEN.

## Per legi à lo veillado

Lou brave piti libre de Gabriel DUBOIS, *Dans la Ronde des Puys*, faî honnour a queû que l'o fa et aussi a l'editour, l'aimable Moussur Desvilles. O ei bien écrit, bien presenta, bien imprimâ et un o tant de plaseï a lou legi coumo de visâ no drollo bien pareillado, o be de beure un cop de boun vi vieï dins un verre de cristau. Et vous repounde que Gabriel Dubois so fâ marchâ lo be-negre per marquâ ce que li toumbo sous lous oueis. Un veû lous prâs, lous bôs, lous ris, lo bargheiro et soun oveliâs, lou boujer darei sous biôs, lo menageiro dins l'eirau : dirias qu'un li ei ! Qu'ei si be pensa et si be dit que notro maîtresso d'ecolo (l'ei pus sabento que me, mais tant mier), vai chatâ *Dans la Ronde des Puys* per fâ legi lous pitis dau santificat. Fasez entau, queu libre n'en vaû lo peino.

Un trobo queu libre chaz M. Desvilles, place Fournier, 5, et chaz tous lous libraires.

Las Rabas ovio vengu veire lou cure per li paya soun mariage.

— Qu'ei 50 francs, faguet lou cure.

— 50 francs ? Mâ, moussur lou cure n'ai mal 13 sôs.

Lou cure se carculet et li disset :

Baillo tous 13 sôs, quand un fai ce qu'un po, un fai ce qu'un deu.

Die meis après, lou cure rencontro Las Rabas et li domande lous pourtaments.

— Et, a la mejou, vai co ?

— Ah, lo mejou, repoun Las Rabas, qu'ei n'enfer, mo fanno ne vau re.

— N'en sai gro etouna, disset lou cure, qu'ei voulias-tu vei per 13 sôs ?

L'ertifutuor erplicavo a sous eilevas que foulio mettre un point a lo ribo de lo ligno quant un vio chaba d'ecrire.

O aviset lou piti Lionou que s'amusavo e n'ecoutavo pâ.

— Que metteis-tu au bout de to ligno ? li dit-eu.

— Lionou se levo et répoun : « Un verme, moussur ».

**Chaz J.-B. PENOT, Bimbefoterie Limousine**

11, rue Elie-Berthet. — Téléphone 58-26

quei lou Paradis daus pitis. Is li trouben de la poupeis bien bourradas et solidas, de las boulas, de las quillas, et tout... Menaz li votrei menagei, et fazez lous chôsi... aprei vautreis aurez lo pa.

AU VEND EN GROS ET AU DETAIL

Tu seis fier coumo un pelerabou Jantissou !  
 Tu preneis tous habis de noço per nà à lo feiro ?  
 Tu te troumpas moun paubre Lionard... qu'ei daus habits  
 de tous lous jours

## Chaz DONY

en d'un viro mo un fai un moussur d'un touerau coumo  
 me.

## A. DONY

VETEMENTS POUR HOMMES, DAMES, ENFANTS

2, 4, 6, rue des Halles, 2, 4, 6, Limoges

Maison la plus ancienne qui ne doit son succès qu'à sa fidèle  
 clientèle. — Téléphone 42-84.

Chaz SENAMAUD ET SŒUR,  
 un po troubâ dau porto monudo  
 ento sauten las pessas, n'io  
 aussi de qui pitis sacs brenous  
 qu'aiment tant la geintas fillas  
 de notre Lemonzi.

**SENAMAUD & SŒUR**  
 26, Rue Montmailler :: LIMOGES

Queu bougre de Jean BOISSOU  
 qu'ei un rude tailleur ! O me  
 faguet un coutume que navo  
 si be que notro fennu avio pô  
 que n'en troubesso n'autro.

Veiqui soun adresso :

J. BOISSOU,  
 7, Place des Jacobins, Limoges.

Is disen que faut beure lo biéro en eiti quand fai  
 chaud. Bouei co fai per lo biéro coumo per l'amour  
 qu'ei toujours lo sasou !

Bevez quelo de  
 qu'ei lo meilleur.

## Bertrand-Mapataud

**Les bières**  
**Bertrand-Mapataud**  
 Route de Nexon, Limoges - Tél. 34-16

Un viei proverbe dit qu'a no  
 bravo teito tout va bien. Qu'ei  
 beleu be vrai. Mais lous chopeus  
 de chaz LEBUR fan mier que  
 co : mettez lous sur no vorro  
 teito, lo parei bravo !

La Chapellerie

**LEBUR**  
 et  
**LEBUR**  
**MODES**

Rue Adrien-Dubouché  
 Les mieux assortis de la Région

Si v'autreis voulez essei bien servis faut nà dins no mejou  
 de coundianço, surtout per lo drougorio. Nas vous en chaz

## Grany

sur lo plaço dans Carmelis, v'autreis farez coumo lo  
 pito Netillo : v'autreis li tournerez. Tél. 23-92.

Per vei lon mouien de se fâ operâ per re fo s'adressa a lo

## MUTUELLE CHIRURGICALE

43, Boulevard Gambetta

Damanda vite daus ranseignamens. Un ne so pâ ce que  
 po arribâ.

Is disen que tout ei char. Co n'ei gro vrai. V'autreis ver  
 rez qu'un po vei no bravo garnituro de chambro per pau  
 d'argent, si v'autreis âs lo bouno edeio de nà fâ no visito à

## L'Ameublement Général

UNION DES FABRICANTS

Limoges, Place de la Motte, Limoges

**Tout ce qui concerne  
 L'AMEUBLEMENT**

Tous genres

■ Tous prix

Le Gérant : François BEYRAND.

Veiqui lou moment daus mariages. Per fâ feito chaz vous  
 dins de bounas coundicis, adressas-vous a lo mejou

**REINEIX**, 13 ter, rue Lavolsier, Limoges. Téléphone 30.61,  
 que vous preitoro de braveis cuberts, de lo vaisselo bien blancho,  
 daus verres grands et pitis per beure lou vi, lou champagne et  
 las quittas liquours que lo fourniro, ainsi que l'épiçorio de prâ  
 miero qualita.

Per eissoi fort et santous fau bien beure et bien minjâ.  
 Co n'ei gro, dî marceï, lo bouno pitance que manquo, chaz  
 nous. Visâs lo houchorio DELARBRE, sur lo plaço Carnot :  
 co baillario l'envio de se mettre lo servieto sous lou babi  
 gnou. Biò, moutou, vedeu, porc, lous boudins, lous ven  
 treis, las couradas et lous quittet endunles. Et co n'ei pas  
 de lo viando essorcho, co dau jus et co baillo dau sang !

Imprimerie E. RIVET, 21, ancienne Route d'Aixe, Limoges.